

PÚBLICO

Índice AI: MDE 15/33/99/s

26 de marzo de 1999

Más información (actualización núm. 1) sobre EXTRA 29/99 (MDE 15/22/99/s, del 26 de febrero de 1999) - Temor de tortura y nuevas preocupaciones: tortura y preocupación médica

ISRAEL Y LOS TERRITORIOS OCUPADOS 'Issa 'Ali Batat

Se sabe ya que el Servicio General de Seguridad (SGS) de Israel torturó a 'Issa 'Ali Batat en la prisión de Shikma, Asquelón, tras su detención el 22 de febrero de 1999. A Amnistía Internacional le preocupa que el detenido pueda ser sometido a nuevas torturas y malos tratos.

El 18 de marzo se permitió a 'Issa 'Ali Batat ver a su abogado por primera vez desde su detención. En una declaración jurada que hizo, explicó que le habían obligado a permanecer durante largos periodos sentado en una silla de muy poca altura con la manos encadenadas al respaldo, método de tortura conocido como *shabeh*. Al mismo tiempo le hacían oír música a un volumen muy alto, lo que le dejaba desorientado, y le impedían dormir. En una ocasión le sometieron al *shabeh* y le impidieron dormir durante tres días seguidos.

'Issa 'Ali Batat dijo haber sido torturado también de otras formas: «Me pusieron en una silla y me obligaron a inclinarme hacia atrás hasta quedar casi doblado, con las piernas cruzadas por debajo de la silla. Cuando me cansaba y caía hacia atrás, los interrogadores me pisaban los pies, tiraban de mí y me obligaban a adoptar otra vez la misma postura. Lo hacían con violencia, y todavía tengo señales de esta tortura».

'Issa 'Ali Batat explicó que el SGS le había torturado también ejerciendo presión sobre las esposas, incluso con pisotones, hasta hacerle daño en la muñecas. Asimismo, manifestó que sus interrogadores lo habían zarandeado con violencia. En 1995, 'Abd al-Samad Harizat murió bajo custodia a causa de las sacudidas a que había sido sometido durante su interrogatorio.

El 25 de febrero, el Tribunal Superior de Justicia se negó a emitir una prohibición del empleo de fuerza física contra 'Issa 'Ali Batat. El 21 de febrero, el abogado de éste presentó una nueva petición en este sentido, pero el Tribunal no se ha pronunciado todavía sobre ella.

ACCIONES RECOMENDADAS: Envíen telegramas, télex, fax, mensajes por correo electrónico, cartas urgentes o cartas por vía aérea en inglés o en su propio idioma:

- expresando preocupación por el hecho de que 'Issa 'Ali Batat haya sido torturado y maltratado al ser interrogado por el SGS en la prisión de Shikma;
- preguntando si los interrogadores del SGS le han agredido, obligado a adoptar posturas dolorosas, impedido dormir y encadenado a un silla por periodos de hasta tres días durante los cuales oía constantemente sonidos estridentes;
- pidiendo que se inicie una investigación imparcial e independiente sobre estas denuncias;
- pidiendo garantías de que 'Issa 'Ali Batat recibe ya un trato humano, conforme a las normas internacionales, e instando que se le conceda de inmediato la atención médica que pueda necesitar y acceso continuo a su abogado;

-recordando al gobierno israelí que la Convención contra la Tortura, ratificada por Israel en 1991, dice: «En ningún caso podrán invocarse circunstancias excepcionales tales como estado de guerra o amenaza de guerra, inestabilidad política interna o cualquier otra emergencia pública como justificación de la tortura.»

Llamamientos al presidente del Tribunal Supremo de Israel:

-expresando preocupación por el hecho de que el Tribunal Superior de Justicia, que está obligado sobre todo a proteger los derechos de los acusados, mantener la presunción de inocencia y salvaguardar la integridad de la persona, no ofrece a 'Issa 'Ali Batat protección contra el empleo de la fuerza física y la tortura.

LLAMAMIENTOS A:

Primer ministro de Israel

Mr Binyamin Netanyahu
Prime Minister
Office of the Prime Minister
3 Kaplan Street
Jerusalem 91919, Israel

Telegramas: Prime Minister, Jerusalem, Israel

Télex: 25279 mpres il

Correo electrónico: feedback@pmo.gov.il

Fax: +972-2-566-4838

Tratamiento: Dear Prime Minister/Señor Primer Ministro

Ministro de Justicia

Mr Tzahi Hanegbi
Minister of Justice
Ministry of Justice
29 Salah al-Din Street
Jerusalem 91029, Israel

Telegramas: Justice Minister, Jerusalem, Israel

Fax: +972-2-628-5438

Tratamiento: Dear Minister/Señor Ministro

Presidente del Tribunal Supremo de Israel

Judge Aharon Barak
President of the Supreme Court of Israel
Supreme Court of Israel
Shaarey Mishapt Street
Qiryat David Ben-Gurion
Jerusalem 91909, Israel

Telegramas: President Supreme Court, Jerusalem, Israel

Fax: + 972-2-675-9648

Tratamiento: Dear Judge Barak/Señor Juez Barak

Jefe del Servicio de Seguridad General

Mr Ami Ayalon
Head of the General Security Service
C/o the Office of the Prime Minister
3 Kaplan Street
Jerusalem 91919, Israel

Telegramas: Ayalon, Head GSS, Prime Minister's Office, Jerusalem, Israel

Télex: 25279 mpres il

Fax: + 972-2-566-4838

Tratamiento: Dear Mr Ayalon/Señor Ayalon

COPIAS DE SUS LLAMAMIENTOS A: los representantes diplomáticos de Israel acreditados en su país.

ENVÍEN LOS LLAMAMIENTOS INMEDIATAMENTE. Consulten con el Secretariado Internacional o con la oficina de su Sección si van a enviarlos después del 7 de mayo de 1999.